



ediția a XIX-a
25 mai – 3 iunie 2012

PROGRAM

Pentru varianta actualizată a programului accesați www.sibfest.ro

EVENIMENTE CARE SE DESFĂȘOARĂ ÎN PERIOADA FESTIVALULUI

CENTRUL CULTURAL HABITUS (Piața Mică – Biserica Romano-Catolică)

Ora 10:00 **Conferințe de presă FITS** – moderator Octavian Saiu ▶ **26 mai – 3 iunie**
Ora 10:00 – 18:00 Expoziție de fotografie: **FITS** – fotograf: Mihaela Marin (ROU) ▶ **28 mai – 3 iunie**
Ora 11:30 **Conferințe speciale** ▶ **25 mai – 3 iunie**
Ora 13:00 **Lansări de carte** ▶ **25 mai – 3 iunie**

TEATRUL GONG – Foaier ▶ **25 mai – 3 iunie**

Ora 10:00 – 17:00 Expoziție de fotografie: **WE DO IT IN THE ROAD** (Photos of street artists and musicians) – Wolfgang Sreter (DEU)

SALA THALIA – Foaier ▶ **25 mai – 3 iunie**

Ora 18:00 – 22:00 Expoziție de fotografie: **Creaturi de lemn / Wooden Creatures** - Daniel Munteanu (ROU)

BISERICA EVANGHELICĂ (exterior) ▶ **25 mai – 3 iunie**

Expoziție de fotografie **FITS** – Sebastian Marcovici (ROU)

MUZEUL BRUKENTHAL – Galeria de Artă Contemporană ▶ **25 mai – 3 iunie**

Ora 10:00 – 18:00 Expoziție: **ALTERNATIVE NOW RESUME/ON TOUR** – Wro Art Center (POL)

MUZEUL BRUKENTHAL ▶ **24 – 27 mai**

Târgul de Carte BOOKenthal / BOOKenthal Book Fair - organizat de/organised by CCIA Sibiu în parteneriat cu/ in partnership with Muzeul Național Brukenthal/ Brukenthal National Museum

LIBRĂRIA HUMANITAS ▶ **26 mai – 2 iunie**

Ora: 14:00 **Spectacole lectură (1h30')**

COLEGIUL NAȚIONAL „Octavian Goga” – Sala de sport ▶ **27 mai – 3 iunie**

Expoziție de fotografie: **MOVING CITIES** – Théâtre National de la Communauté Française Bruxelles (BEL)

ATRIUM CAFÉ ▶ **28 mai – 2 iunie**

Ora 14:00 – 15:00 Workshop: **SEMINAR DE DEZBATERI / TALKBACK SEMINAR (1h)** – Leeds Metropolitan University (GBR) / ULBS / FITS, moderator Noel Witts

HOTEL IBIS – Sala de conferințe ▶ **29 mai – 2 iunie**

YOUNG CRITICS' SEMINAR – seminar în parteneriat cu IATC (International Association of Theatre Critics)

CENTRUL DE INFORMARE TURISTICĂ – PRIMĂRIA SIBIU ▶ **31 mai – 2 iunie**

Ora 9:00 – 17:00 **Bursa de spectacole – Ediția a XV-a**

TEATRUL NAȚIONAL „Radu Stanca” ▶ **25 mai – 3 iunie**

Ora 23:00 – 03:00 **Clubul Festivalului**

CENTRUL CULTURAL HABITUS (Piața Mică – Biserica Romano-Catolică)

Ora 11:30 Conferință specială: **Faith in Doubt: Plurality, Diversity and the Need for International Theatre Festivals/ Credința sub semnul întrebării: pluralitate, diversitate și nevoia de festivaluri internaționale de teatru** – John Freeman (GBR), Moderator: Octavian Saiu
Lansare de carte: **The Greatest Shows on Earth: World Theatre from Peter Brook to the Sydney Olympics / Cele mai importante spectacole din lume: Teatrul lumii de la Peter Brook la Jocurile Olimpice din Sydney**, editată de John Freeman, Editura Libri

MUZEUL ASTRA – RĂȘINARI – retur – Preț bilet: 30 lei

Ora 14:00 Spectacol de teatru: **ISPITA CIORAN / THE CIORAN TEMPTATION** (2h) – regia: Gavriil Pinte – Teatrul Național „Radu Stanca” (ROU)

Pietonala NICOLAE BĂLCESCU (spectacole itinerante)

Ora 14:00 **AUDIO BALLERINAS / BALERINELE AUDIO** (30') – Audio Gruppe (USA/FRA /DEU)
Ora 15:00 **THE FAIRIES GROUP / ZÂNELE** (60') – International Show Parade Srl (FRA/ITA)
Ora 16:00 **CIAFFERO COMIC BAND/ PE RITMURI COMICE** (60') – International Show Parade Srl (ITA)
Ora 17:00 **BALLERINAS / BALERINELE AUDIO** (30') – Audio Gruppe (USA/FRA /DEU)

PIAȚA MICĂ

Ora 14:30 Spectacol de teatru și jonglerii: **THE LIFE IS... (Short Stories) / VIAȚA ESTE...** (Scurte povestiri) (30') – Matthias Romir (DEU)
Ora 18:00 Spectacol de stradă: **SEA PARADE / PARADĂ MARINĂ** - Compagnia degli Sbuffi (50) (ITA)
Ora 19:00 Concert itinerant: **PUNK & PERFEZIONE** (60') – Carloforte Cotillon (ITA)

CASA DE CULTURĂ A SINDICATELOR – Sala Studio (intrarea B)

Ora 16:00 Secțiunea film: **AKROPOLIS** (1h22') – introducere de Peter Brook – Teatr Laboratorium (POL)

TEATRUL GONG – Sala etaj – Preț bilet: 15 lei

Ora 17:00 Spectacol de teatru clovnesc: **MASTER KONNICHIWA / MAESTRUL CLOVNILOR** (1h35') – regia: Uschi Litschauer – Theater Asou Graz & Circus Michelantonio Graz (AUT)

TEATRUL NAȚIONAL „Radu Stanca” – Preț bilet: 30 lei

Ora 19:00 Spectacol de teatru: **NO MATTER HOW HARD WE TRIED / ÎNTRE NOI TOTUL E BINE** (1h40') – regia: Grzegorz Jarzyna – TR Warszawa (POL)

SALA THALIA – Foaier

Ora 18:30 Vernisaj expoziție de fotografie: **Creaturi de lemn / Wooden Creatures** - Daniel Munteanu (ROU)

SALA THALIA – Preț bilet: 20 lei

Ora 19:00 Spectacol de flamenco: **LATIDOS / INIMA CE SPARGE PIEPTUL** (1h30') – Compania de Danza Flamenco Espagnola Jose Soriano (ESP)

TEATRUL GONG – Foaier

Ora 19:30 Vernisaj expoziție de fotografie: **WE DO IT IN THE ROAD** (Photos of street artists and musicians) – Wolfgang Sreter (DEU)

TEATRUL GONG – Sala parter – Preț bilet: 15 lei

Ora 20:00 Spectacol de teatru și jonglerii: **THE LIFE IS... (Short Stories) / VIAȚA ESTE...** (Scurte povestiri) (30') – Matthias Romir (DEU)

BISERICA EVANGHELICĂ (exterior)

Ora 20:00 Vernisaj expoziție de fotografie **FITS** – Sebastian Marcovici (ROU)

PIAȚA MICĂ – Scenă

Ora 20:00 Spectacol de stradă: **IPANEMA BRASILIAN SHOW / MAGIA CARNAVALULUI BRAZILIAN** (60') – International Show Parade Srl (ITA)

CASA DE CULTURĂ A SINDICATELOR – Preț bilet: 30 lei

Ora 21:00 Spectacol de teatru: **O FURTUNĂ / A TEMPEST** (110', cu pauză) – regia: Silviu Purcărete – Teatrul Național „Marin Sorescu” Craiova (ROU)

PIAȚA MARE – Scenă

Ora 21:00 Concert: **Ștefan Bănică Jr. THE ROCK'N ROLL BAND & THE 50'S** (70') (ROU)

SALA STUDIO TNRS (Casa de Cultură a Sindicatelor – intrarea C) – Preț bilet: 20 lei

Ora 21:30 Spectacol de teatru-dans: **SHIP OF FOOLS / CORABIA NEBUNILOR** (60') – de Niv Sheinfeld și Oren Laor (ISR)

CENTRUL DE CERCETĂRI AVANSATE ÎN ARTELE SPECTACOLULUI (CAVAS) – Preț bilet: 10 lei

Ora 22:00 Spectacol de teatru: **OPERA ȚĂRĂNEASCĂ** (Parasztopera) (1h20') – regia: Porogi Dorka – Universitatea de Arte Tg. Mureș, Secția Maghiară (ROU)

COLEGIUL NAȚIONAL „Octavian Goga” – Sala de sport – Preț bilet: 30 lei

Ora 22:00 Spectacol de teatru: **WOYZECK** (1h10') – regia: Do Wan Im – Sadari Movement Laboratory (KOR)

PIAȚA MARE

Ora 22:30 **THE STOCKHOLM SYNDROME 1.2 / SINDROMUL STOCKHOLM 1.2** (1h10') – Burnt out Punks (SUE)

CAZARMA 90

Ora 23:45 Spectacol de artificii (5')

SĂMBĂȚĂ, 26 mai**SALA „VIRGIL FLONDA” - Facultatea de Litere și Arte (ULBS)**

09:00 - 12:00 **ZIBALDONE-ALL' IMPROVVISIO** - studiu Commedia dell'Arte - atelier sustinut de Niky Wolcz - Columbia University New York (USA)

CENTRUL CULTURAL HABITUS (Piața Mică – Biserica Romano-Catolică)

Ora 10:00 Conferință de presă FITS – moderator Octavian Saiu

Ora 11:30 Conferință specială: **Caragiale și criza ca lux** – Dan C. Mihăilescu (ROU), Moderator: Octavian Saiu

Ora 13:00 Lansare **Revista Euphorion**, nr. 3/4 2012 - „**Caragiale e cu noi!**”

Lansare de carte: **Inima din creier/ The Heart from the Brain**, de Emil Cătălin Neghină, Editura A.T.U.

Ora 14:30 Vernisaj expoziție de fotografie: **FITS** – fotograf: Mihaela Marin (ROU)

HYPERMARKET CARREFOUR (în incinta magazinului)

Ora 12:00 **AUDIO BALLERINAS / BALERINELE AUDIO** (30') – Audio Gruppe (USA/FRA /DEU)

LIBRĂRIA HUMANITAS

Ora 14:00 Spectacol lectură: **MEDEEA: PROIECT / MEDEA** de Grzegorz Jarzyna (POL), traducerea: Luiza Săvescu

Pietonala NICOLAE BĂLCESCU (spectacole itinerante)

Ora 15:00 Spectacol de teatru și jonglerii: **THE LIFE IS... (Short Stories) / VIAȚA ESTE...** (Scurte povestiri) (30') – Matthias Romir (DEU)

Ora 15:30 **CIAFFERO COMIC BAND / PE RITMURI COMICE** (60') – International Show Parade Srl (ITA)

Ora 16:30 Spectacol de teatru și jonglerii: **THE LIFE IS... (Short Stories) / VIAȚA ESTE...** (Scurte povestiri) (30') – Matthias Romir (DEU)

Ora 17:00 Concert itinerant: **Fanfara de la Cozmești** (1h) (ROU)

Ora 20:00 Spectacol de stradă: **SEA PARADE / PARADĂ MARINĂ** (50') – Compagnia degli Sbuffi (ITA)

SALA STUDIO TNRS (Casa de Cultură a Sindicatelor – intrarea C) – Preț bilet: 20 lei

Ora 15:00 Spectacol de teatru: **SCRISORI DE DRAGOSTE CĂTRE O PRINȚESĂ CHINEZĂ / LOVE LETTERS TO A CHINESE PRINCESS** (1h20') – regia: Cristi Juncu – Teatrul Național „Radu Stanca” (ROU)

CASA DE CULTURĂ A SINDICATELOR – Sala Studio (intrarea B)

Ora 16:00 Secțiunea film: **AKROPOLIS** (1h22') – introducere de Peter Brook – Teatr Laboratorium (POL)

TEATRUL GONG – Sala etaj – Preț bilet: 15 lei

Ora 17:00 Spectacol de teatru: **KANZAN: FROM THE LOTUS / FLOAREA DE LOTUS** (50') – Tomoe Shizune & Hakutobo (JPN)

TRAMVAI SIBIU – RĂȘINARI – SIBIU – Preț bilet: 30 lei

Ora 18:00 Spectacol de teatru: **UN TRAMVAI NUMIT POPESCU / A STREETCAR NAMED POPESCU** (1h40') – regia: Gavriil Pinte – Teatrul Național „Radu Stanca” (ROU)

MUZEUL BRUKENTHAL – Galeria de Artă Contemporană

Ora: 18:00 Vernisaj expoziție: **ALTERNATIVE NOW RESUME/ON TOUR** – Wro Art Center (POL)

PIAȚA MICĂ

Ora 18:00 **AUDIO BALLERINAS / BALERINELE AUDIO** (30') – Audio Gruppe (USA/FRA /DEU)

TEATRUL NAȚIONAL „Radu Stanca” – Preț bilet: 30 lei

Ora 21:00 Spectacol de teatru: **CĂLĂTORIILE LUI GULLIVER** - Exerciții scenice inspirate din opera lui Jonathan Swift / **GULLIVER'S TRAVELS** – Acting exercises inspired by the works of Jonathan Swift (1h30') – regia: Silviu Purcărete – Teatrul Național „Radu Stanca” (ROU)

SALA THALIA – Preț bilet: 30 lei

Ora 19:00 Concert: **FAUST FANTASIA** (1h10') – regia: Peter Stein (ITA)

CETATEA CISNĂDIOARA – Preț bilet: 30 lei

Ora 20:00 Spectacol de teatru: **GOSPELS OF CHILDHOOD. THE TRIPTYCH / RUGILE COPILĂRIEI** (2h30', cu pauză) – regia: Jaroslaw Fret – Teatr ZAR (POL)

PIAȚA MICĂ – Scenă

Ora 20:00 Concert: **PUNK & PERFEZIONE** (60') – Carloforte Cotillon (ITA)

CASA DE CULTURĂ A SINDICATELOR – Preț bilet: 30 lei

Ora 21:00 Spectacol de teatru: **O SCRISOARE PIERDUTĂ / A LOST LETTER** (2h45') – Alexandru Dabija – Teatrul de Comedie București (ROU)

SALA STUDIO TNRS (Casa de Cultură a Sindicatelor – intrarea C) – Preț bilet: 30 lei

Ora 21:30 Spectacol de teatru: **FATA DIN CURCUBEU / THE RAINBOW GIRL** (1h20') de Lia Bugnar – Teatrul Național București (ROU)

PIAȚA MARE – Scenă

Ora 21:30 Concert: **Voltaj** (75') (ROU)

CENTRUL DE CERCETĂRI AVANSATE ÎN ARTELE SPECTACOLULUI (CAVAS) – Preț bilet: 10 lei

Ora 22:00 Spectacol de teatru: **IADUL ESTE AMINTIREA FĂRĂ PUTEREA DE A MAI SCHIMBA CEVA / THE HELL IS A MEMORY THAT CAN'T BE CHANGED** (1h40') – regia: Dana Lemnaru – Universitatea de Arte Tg. Mureș, Secția Română (ROU)

SALA „VIRGIL FLONDA” - Facultatea de Litere și Arte (ULBS) – Preț bilet: 10 lei

Ora 23:00 Spectacol de teatru: **Miezul Verii la Miază-Vest/ August : Osage County**, (1h40') - regia: Șerban Puiu - UNATC (1h40') (ROU)

PIAȚA MARE

Ora 23:00 Video mapping: **Fairylights** -Proiectie 4D pe Biserica Romano-Catolica / 4D Projection on the Roman Catholic Church (15') - iFrank (ROU)

DUMINICĂ, 27 mai

SALA „VIRGIL FLONDA” - Facultatea de Litere și Arte (ULBS)

09:00 - 12:00 **ZIBALDONE-ALL' IMPROVVISIO** - studiu Commedia dell'Arte - atelier sustinut de Niky Wolcz - Columbia University New York (USA)

CENTRUL DE CERCETĂRI AVANSATE ÎN ARTELE SPECTACOLULUI (CAVAS)

Ora 10:00 - 12:00 **INTO THE SOUND** - studiu pentru voce și corp / **INTO THE SOUND** - atelier sustinut de Jaroslaw Fret și membrii din Teatr Zar –Institutul Jerzy Grotowski (POL)

CENTRUL CULTURAL HABITUS (Piața Mică – Biserica Romano-Catolică)

Ora 10:00 Conferință de presă FITS – moderator Octavian Saiu

Ora 11:30 Conferință specială: **Peter Stein: de la colectiv la singurătate** – Peter Stein (DEU) și George Banu (FRA/ROU), Moderator: Octavian Saiu

Ora 14:00 Lansare de carte, volume editate de **Fundația Culturală „Camil Petrescu” – Revista „Teatrul azi”**: „**Cu și despre Mariana Mihuț**” de Mircea Morariu - Volum publicat cu sprijinul UNITER și al Teatrului „Bulandra”; „**Rezistența prin Teatru II**” de Dinu Kivu, Ediție îngrijită de Ionuț Kivu și Luminița Vartolomei - Volum editat de Fundația Culturală „Camil Petrescu” și Editura Muzicală, cu sprijinul UNITER; „**V. E. Meyerhold – Despre teatru**”, Traducere, postfață și note de Sorina Bălănescu - Carte editată cu sprijinul Administrației Fondului Cultural Național și al UNITER

LIBRĂRIA HUMANITAS

Ora 14:00 Spectacol lectură: **UN LOC NUMIT EDEN. MARGINALIA LA TRISTAN / HEAVEN (ZU TRISTAN)** de Fritz Kater (DEU), traducerea: Alexandru Șahighian

MUZEUL ASTRA – RĂȘINARI – retur – Preț bilet: 30 lei

Ora 14:00 Spectacol de teatru: **ISPITA CIORAN / THE CIORAN TEMPTATION** (2h) – regia: Gavriil Pinte – Teatrul Național „Radu Stanca” (ROU)

CASA DE CULTURĂ A SINDICATELOR – Sala Studio (intrarea B)

Ora 16:00 Secțiunea film: **GÂNDIRI ȘI CU IMAGINI – LIVIU CIULEI, scenograf**, un documentar artistic de Liviu Ciulei / **BY THOUGHTS AND BY IMAGES” LIVIU CIULEI – STAGE DESIGNER**, artistic documentary, a film by LIVIU CIULEI (55') – o producție a Departamentului Teatru-Film al Televiziunii Române (ROU)

Pietonala NICOLAE BĂLCESCU (spectacole itinerante)

Ora 16:00 **PUNK & PERFEZIONE** (30') – Carloforte Cotillon (ITA)

Ora 17:00 **ON THE ROAD / MUZICA STRĂZII** (60') – Mabo Band (ITA)

Ora 18:00 **Fanfara de la Cozmești** (1h) (ROU)

TEATRUL GONG – Sala parter – Preț bilet: 15 lei

Ora 17:00 Spectacol de teatru: **WERTHER** (1h30') – regia: Bastian Kraft – Schauspielhaus Graz (AUT)
Ora 21:00 Spectacol de teatru: **WERTHER** (1h30') – regia: Bastian Kraft – Schauspielhaus Graz (AUT)

SALA STUDIO TNRS (Casa de Cultură a Sindicatelor – intrarea C) – *Preț bilet: 30 lei*

Ora 18:00 Spectacol de teatru: **HOȚUL DE OASE / SPARROW ON THE ROOF** (1h40') – regia: Radu Afrim – Teatru 74 (ROU)

Ora 21:30 Spectacol de teatru: **HOȚUL DE OASE / SPARROW ON THE ROOF** (1h40') – regia: Radu Afrim – Teatru 74 (ROU)

TEATRUL NAȚIONAL „Radu Stanca” – *Preț bilet: 30 lei*

Ora 19:30 Spectacol de teatru: **PRINȚUL FRIEDRICH VON HOMBURG / PRINCE FRIEDRICH VON HOMBURG** (1h45') – regia: Armin Petras – Maxim Gorki Theater Berlin (DEU)

CETATEA CISNĂDIOARA – *Preț bilet: 30 lei*

Ora 20:00 **GOSPELS OF CHILDHOOD. THE TRIPTYCH / RUGILE COPILĂRIEI** (2h30', cu pauză) – regia: Jaroslaw Fret – Teatr ZAR (POL)

CASA DE CULTURĂ A SINDICATELOR – *Preț bilet: 30 lei*

Ora 21:00 Spectacol de teatru coregrafic: **CARMINA BURANA** (1h17') – regia și coregrafia: Gigi Căciuleanu – Teatrul Național Tg. Mureș (ROU)

PIAȚA MICĂ – Scenă

Ora 21:00 Spectacol de stradă: **IPANEMA BRASILIAN SHOW / MAGIA CARNAVALULUI BRAZILIAN** (60') – International Show Parade Srl (ITA)

AVRIG – PALATUL BRUKENTHAL

Ora 21:00 Spectacol de stradă: **SEA PARADE / PARADĂ MARINĂ** (50') – Compagnia degli Sbuffi (ITA)

SALA THALIA – *Preț bilet: 20 lei*

Ora 21:30 Concert electro-tango: **OTROS AIRES** (1h15') (ARG)

HALA LIBRA – BALANȚA – *Preț bilet: 40 lei*

Ora 22:00 Spectacol de teatru: **FAUST** (2h20') – regia: Silviu Purcărete – Teatrul Național „Radu Stanca” (ROU)

CENTRUL DE CERCETĂRI AVANSATE ÎN ARTELE SPECTACOLULUI (CAVAS) – *Preț bilet: 10 lei*

Ora 22:00 Spectacol de teatru: **BUZUNARUL CU PÂINE / POCKET FULL OF BREAD** (60') – regia: Patka Eva – Universitatea de Arte Tg. Mureș, Atelierul de Creație – Secția Maghiară (ROU)

PIAȚA MARE

Ora 22:00 **THE STOCKHOLM SYNDROME 1.2 / SINDROMUL STOCKHOLM 1.2** (1h10') – Burnt out Punks (SUE)

Ora 23:10 Schimbare Arhitecturală Turnul Sfatului (6') - iFrank (ROU)

COLEGIUL NAȚIONAL „Octavian Goga” – Sala de sport – *Preț bilet: 30 lei*

Ora 22:00 Spectacol de teatru: **THE DEER HOUSE / CASA CERBILOR** (2h) – regia: Jan Lauwers - Needcompany (BEL)

PIAȚA MICĂ

Ora 23:00 Spectacol de dans: **ETUDE** (45') - Yukio Suzuki (JPN)

SALA „VIRGIL FLONDA” - Facultatea de Litere și Arte (ULBS) – *Preț bilet: 10 lei*

Ora 23:00 Spectacol de teatru: **Platonov** (1h30') - de A.P. Cehov, regia Anca Bradu - ULBS (ROU)

LUNI, 28 mai

SALA „VIRGIL FLONDA” - Facultatea de Litere și Arte (ULBS)

09:00 - 12:00 **ZIBALDONE-ALL' IMPROVVISIO** - studiu Commedia dell'Arte - atelier sustinut de Niky Wolcz - Columbia University New York (USA)

CENTRUL DE CERCETĂRI AVANSATE ÎN ARTELE SPECTACOLULUI (CAVAS)

10:00 - 12:00 **INTO THE SOUND INTO THE SOUND** - studiu pentru voce și corp / **INTO THE SOUND** - atelier sustinut de Jaroslaw Fret și membrii din Teatr Zar –Institutul Jerzy Grotowski (POL)

CENTRUL CULTURAL HABITUS (Piața Mică – Biserica Romano-Catolică)

Ora 10:00 Conferință de presă FITS – moderator Octavian Saiu

Ora 11:30 Conferință specială: George Banu (FRA / ROU), moderator Octavian Saiu

Ora 13:00 Vernisaj expoziție de fotografie: **FITS** – fotograf: Mihaela Marin (ROU)

Ora 13:00 Lansări de carte:

1. **Antologia pieselor prezentate în secțiunea „spectacole-lectură”**, editată de Alina Mazilu, Editura Humanitas, Colecția Festivalul Internațional de Teatru de la Sibiu (ROU)

2. **Antologie de texte FITS 2012**, editată de Ion M. Tomuş, Rodica Grigore, Anca Tomuş, Editura Universităţii „Lucian Blaga” din Sibiu (ROU)

Ora 14:30 – 18:00 **FESTIVAL READINGS** – întâlnire cu/ meeting with Hugo de Greef, Arthur Sonnen şi/ and Christel Simons

LIBRĂRIA HUMANITAS

Ora 14:00 Spectacol lectură: **CAMERA ISABELLEI / ISABELLA'S ROOM** de Jan Lauwers (BEL), traducerea: Anda Dragomir

CASA DE CULTURĂ A SINDICATELOR – Sala Studio (intrarea B)

Ora 16:00 Secţiunea film: **GOLDFISH GAME** (1h45') – regia: Jan Lauwers (BEL)

Pietonala NICOLAE BĂLCESCU (spectacole itinerante)

Ora 18:00 **JOIN THE PARADE / ZUMZET DE PARADĂ** (30') – Compagnie with balls (NLD)

Ora 19:00 **ON THE ROAD / MUZICA STRĂZII** (60') – Mabo Band (ITA)

TEATRUL GONG – Sala etaj – *Preţ bilet: 20 lei*

Ora 17:00 Spectacol de teatru: **NOI 4 / THE 4 OF US** (1h30') – regia: Dorina Chiriac – Compania Teatrul nu e o clădire (ROU)

Ora 21:30 Spectacol de teatru: **NOI 4 / THE 4 OF US** (1h30') – regia: Dorina Chiriac – Compania Teatrul nu e o clădire (ROU)

SINAGOGĂ – *Preţ bilet: 15 lei*

Ora 18:00 Concert: **HANG SOLO / MUZICA ÎNGERILOR** (1h) – regia: Francesco Agnello - A.I.R.C.A.C (ITA/FRA)

TEATRUL NAŢIONAL „Radu Stanca” – *Preţ bilet: 30 lei*

Ora 19:00 Spectacol de teatru: **PHAEDRA'S LOVE / IUBIREA FEDREI** (1h30') – regia: Iva Milosevic – Yugoslav Drama Theatre (SRB)

SALA THALIA – *Preţ bilet: 30 lei*

Ora 19:00 Spectacol de teatru: **LAUTREC LA BORDEL / LAUTREC IN WHOREHOUSE** (1h20') – regia: Horaţiu Mălăele – Teatrul Tineretului Metropolis (ROU)

MUZEUL DE ISTORIE BRUKENTHAL "CASA ALTEMBERGER" – *Preţ bilet: 20 lei (taxă intrare muzeu 1 leu)*

Ora 19:30 Spectacol de teatru: **VISUL UNEI NOPTI DE SHAKESPEARE / DREAM OF A SHAKESPEARE NIGHT** (1h20') – regia: Gavriil Pinte – Teatrul Naţional „Radu Stanca” (ROU)

TEATRUL GONG – Sala parter – *Preţ bilet: 15 lei*

Ora 20:00 Spectacol de teatru: **DOJO-JI** (Solo and Nonverbal Japanese “Romeo & Juliet”) / **ROMEO ŞI JULIETA** (45') – Makoto Inoue (JAP)

CETATEA CISNĂDIOARA – *Preţ bilet: 30 lei*

Ora 20:00 Spectacol de teatru: **GOSPELS OF CHILDHOOD. THE TRIPTYCH / RUGILE COPILĂRIEI** (2h30', cu pauză) – regia: Jaroslaw Fret – Teatr ZAR (POL)

CASA DE CULTURĂ A SINDICATELOR – *Preţ bilet: 20 lei*

Ora 21:00 Spectacol de teatru: **INSULA / THE ISLAND** (60') – spectacol-muzical de Ada Milea – Teatrul Naţional „Lucian Blaga” Cluj-Napoca (ROU)

PIAŢA MICĂ – Scenă

Ora 21:00 **RADIO ARMENIAC** (1h20') – Jashgawronsky Brothers (ITA)

SALA STUDIO TNRS (Casa de Cultură a Sindicatelor – intrarea C) – *Preţ bilet: 20 lei*

Ora 21:30 Spectacol de teatru: **MIXED FEELINGS / SENTIMENTE AMESTECATE** (1h10') – regia: Brian Michaels (ISR/DEU/GBR)

COLEGIUL NAŢIONAL „Octavian Goga” – Sala de sport – *Preţ bilet: 30 lei*

Ora 22:00 Spectacol de teatru: **THE DEER HOUSE / CASA CERBILOR** (2h) – regia: Jan Lauwers - Needcompany (BEL)

CENTRUL DE CERCETĂRI AVANSATE ÎN ARTELE SPECTACOLULUI (CAVAS) – *Preţ bilet: 10 lei*

Ora 22:00 Spectacol de teatru: **CORSETE ŞI BANDAJE TANGO / TANGO CORSETS AND BINDS** (90') – după M. Bulgakov – Facultatea de Teatru şi Televiziune Cluj Napoca

SALA „VIRGIL FLONDA” - Facultatea de Litere şi Arte (ULBS) – *Preţ bilet: 10 lei*

Ora 23:00 Spectacol de teatru: **Platonov** (1h30') - A.P. Cehov, regia Anca Bradu - ULBS (ROU)

PIAŢA MARE

Ora 22:30 Schimbare Arhitecturală Turnul Sfatului (6') - iFrank (ROU)

CENTRUL DE CERCETĂRI AVANSATE ÎN ARTELE SPECTACOLULUI (CAVAS)

Ora 10:00 - 12:00 **INTO THE SOUND INTO THE SOUND** - studiu pentru voce și corp / **INTO THE SOUND** - atelier susținut de Jaroslaw Fret și membrii din Teatr Zar – Institutul Jerzy Grotowski (POL)

CENTRUL CULTURAL HABITUS (Piața Mică – Biserica Romano-Catolică)

Ora 10:00 Conferință de presă FITS – moderator Octavian Saiu
 Ora 11:30 Conferință specială: Jan Lauwers (BEL)
 Ora 13:00 Lansări de carte: **Ora de poezie cu Matei Vișniec / Poetry Class with Matei Vișniec** – conferință, lectură, amintiri de la Cenaclul de luni –
 1. **La masă cu Marx / Dinner with Marx**, Cartea Românească Publishing House
 2. **Securi decapitate / Haches décapitées**, Editura Tracus Arte
 3. **Procesul comunismului prin teatru / Communism on Trial through Theatre**, Editura Humanitas, Colecția Festivalul Internațional de Teatru de la Sibiu
 Ora 14:30 – 18:00 **FESTIVAL READINGS** – întâlnire cu/ meeting with Hugo de Greef, Arthur Sonnen și/ and Christel Simons

MUSIC PUB

Ora 10:00 Spectacol de teatru: **THE SPEECH MAKER: SIBIU / ORATORUL: SIBIU** (12h) – regia: Oliver Bray – Until Thursday Theatre Company (GBR)

LIBRĂRIA HUMANITAS

Ora 14:00 Spectacol lectură: **LA COMUN / DIE KOMMUNE** de Thomas Vinterberg și Mogens Rukov (DNK), traducerea: Toma Munteanu

Pietonala NICOLAE BĂLCESCU (spectacole itinerante)

Ora 17:00 **JOIN THE PARADE / ZUMZET DE PARADĂ** (30') – Compagnie with balls (NLD)
 Ora 18:00 **MUSIC WITHOUT BORDERS / MUZICĂ FĂRĂ FRONTIERE** (60') – March Mellows Street Band (DEU)

PIAȚA MICĂ

Ora 16:00 **THE SOUND OF SEWING / FANTEZII BRODATE** (1h30') – Het Mobiele Naaiatelier (NLD)

HYPERMARKET CARREFOUR (în incinta magazinului)

Ora 17:00 **ON THE ROAD / MUZICA STRĂZII** (60') – Mabo Band (ITA)

TEATRUL GONG – Sala etaj – Preț bilet: 15 lei

Ora 17:00 Spectacol de teatru: **JOCURI ÎN CURTEA DIN SPATE / GAMES IN THE BACKYARD** (60') – scenariul/adaptarea și regia: Bobi Pricop – Teatrul ACT și UNATC (ROU)

SINAGOGĂ – Preț bilet: 15 lei

Ora 18:00 Concert: **HANG SOLO / MUZICA ÎNGERILOR** (1h) – regia: Francesco Agnello - A.I.R.C.A.C (ITA/FRA)

TEATRUL NAȚIONAL „Radu Stanca” – Preț bilet: 30 lei

Ora 19:00 Spectacol de teatru: **KING LEAR / REGELE LEAR** (1h45') – regia: Wu Hsing-kuo – Contemporary Legend Theatre (TWN)

SALA THALIA – Preț bilet: 30 lei

Ora 19:00 Spectacol de teatru: **LAUTREC LA BORDEL / LAUTREC IN WHOREHOUSE** (1h20') – regia: Horațiu Mălăele – Teatrul Tineretului Metropolis (ROU)

MUZEUL DE ISTORIE BRUKENTHAL "CASA ALTEMBERGER" – Preț bilet: 20 lei (taxă intrare muzeu 1 lei)

Ora 19:30 Spectacol de teatru: **VISUL UNEI NOPTI DE SHAKESPEARE / DREAM OF A SHAKESPEARE NIGHT** (1h20') – regia: Gavriil Pinte – Teatrul Național „Radu Stanca” (ROU)

TEATRUL GONG – Sala parter – Preț bilet: 15 lei

Ora 20:00 Spectacol de teatru: **THE MAIDS / CAMERISTELE** (2h, fără pauză) – Renniku Kobo (JPN)

CETATEA CISNĂDIOARA – Preț bilet: 30 lei

Ora 20:00 Spectacol de teatru: **GOSPELS OF CHILDHOOD. THE TRIPTYCH / RUGILE COPILĂRIEI** (2h30', cu pauză) – regia: Jaroslaw Fret – Teatr ZAR (POL)

PIAȚA MICĂ – Scenă

Ora 20:30 **RADIO ARMENIAC** (1h20') – Jashgawronsky Brothers (ITA)

CASA DE CULTURĂ A SINDICATELOR – Preț bilet: 20 lei

Ora 21:00 Spectacol de muzică și poezie: **LUMINA LINĂ / GENTLE LIGHT** (50') cu Victor Rebengiuc și Grigore Leșe (ROU)

SALA STUDIO TNRS (Casa de Cultură a Sindicatelor – intrarea C) – *Preț bilet: 20 lei*

Ora 21:30 Spectacol de teatru: **THE PROCESS / PROCESUL** (2h, cu pauză) – scenariul și regia: Gernot Plass – TAG Theater Wien (AUT)

CENTRUL DE CERCETĂRI AVANSATE ÎN ARTELE SPECTACOLULUI (CAVAS) – *Preț bilet: 10 lei*

Ora 22:00 Spectacol de teatru: **BUZUNARE CU PÂINE / POCKETS FULL OF BREAD** (1h15') – regia: Dragoș Pop – Arizona State University – Centrul Cultural Colaborativ European (USA)

PIAȚA MARE

Ora 22:00 Spectacol outdoor: **SALTO MORTALE V.2 / SALT MORTAL V.2** (50') – regia: Adam Ziajski & Edit Herman – Teatr Strefa Ciszy (POL)

Ora 22:50 Schimbare Arhitecturală Turnul Sfatului (6') - iFrank (ROU)

SALA „VIRGIL FLONDA” - Facultatea de Litere și Arte (ULBS) – *Preț bilet: 10 lei*

Ora 23:00 Spectacol de teatru: **A GIFT FOR SIBIU/ UN DAR PENTRU SIBIU**, regia Teresa Brayshaw & Kate Craddock - Leeds Metropolitan University & The Souvenirs (45') (GBR)

MIERCURI, 30 mai**CENTRUL CULTURAL HABITUS** (Piața Mică – Biserica Romano-Catolică)

Ora 10:00 Conferință de presă FITS – moderator Octavian Saiu

Ora 11:30 Conferință specială: Marina Davidova (RUS), moderator Octavian Saiu

Ora 13:00 Lansare de carte: **Cultural Conversations / Conversații culturale**, Volum coordonat de Noel Witts și Lavinia Alexe, Editura Universității Lucian Blaga din Sibiu, Colecția Festivalul Internațional de Teatru de la Sibiu, (GBR/ROU)

Ora 14:30 – 18:00 **FESTIVAL READINGS** – întâlnire cu/ meeting with Hugo de Greef, Arthur Sonnen și / and Christel Simons

SALA THALIA

Ora 11:00 - 12:10 **Face expression techniques/ Tehnici pentru dezvoltarea expresiei faciale** - atelier susținut de Hsing-Kuo WU, directorul artistic al Contemporary Legend Theatre (1h15') (TWN)

Ora 12:30 – 13:30 **Prezentarea instrumentelor muzicale tradiționale ale Operei din Beijing / Presenting the traditional music instruments of the Beijing Opera**, atelier susținut de soliști ai Operei din Beijing, membri ai companiei Contemporary Legend Theatre (1h) (TWN)

TEATRUL GONG – Sala parter – *Preț bilet: 15 lei*

Ora 11:00 Spectacol de teatru: **VISUL UNEI NOPTI DE VARĂ / A MIDSUMMER'S NIGHT DREAM** (1h10') – adaptarea și regia: Bogdan Drăgulescu – Teatrul pentru Copii și Tineret GONG (ROU)

LIBRĂRIA HUMANITAS

Ora 14:00 Spectacol lectură: **DE SADE (A SAD STORY)** de Dick McCaw (GBR) și Silviu Purcărete (ROU), traducerea: Daniel Nicolescu

PIAȚA MICĂ

Ora 17:00 **THE SOUND OF SEWING / FANTEZII BRODATE** (1h30') – Het Mobiele Naaiatelier (NLD)

TEATRUL GONG – Sala parter – *Preț bilet: 15 lei*

Ora 17:00 Spectacol de teatru: **MOMO sau STRANIA POVESTE A HOȚILOR DE TIMP ȘI A COPILULUI CE LE-A REDAT OAMENILOR TIMPUL FURAT / MOMO or THE STRANGE STORY OF THE TIME THIEVES AND THE CHILD WHO GAVE BACK MEN THE STOLEN TIME** (1h) – regia: Lenuș Teodora Moraru – Atelierul de Teatru al Colegiului "Mihai Eminescu" Botoșani (ROU)

TEATRUL NAȚIONAL „Radu Stanca” – *Preț bilet: 30 lei*

Ora 19:00 Spectacol de teatru: **INSULA / THE ISLAND** (1h30') – regia: Vlad Massaci – Teatrul Național „Radu Stanca” (ROU)

SALA THALIA – *Preț bilet: 20 lei*

Ora 19:00 Concert: **CORRIENTE ALTERNA / CURENT ALTERNATIV** (1h20') – The Sconek-t (MEX)

TEATRUL GONG – Sala etaj – *Preț bilet: 15 lei*

Ora 20:00 Spectacol de teatru: **NOȚILE LUI HELVER / HELVER'S NIGHT** (1h30') – regia: Dino Mustafic – Kamerni Teatar 55 Sarajevo (BIH)

CASA DE CULTURĂ A SINDICATELOR – *Preț bilet: 20 lei*

Ora 21:00 Secțiunea film: **UNDEVA LA PALILULA** (2h30') - regia Silviu Purcărete – o producție Libra Film (ROU)

SALA STUDIO TNRS (Casa de Cultură a Sindicatelor – intrarea C) – *Preț bilet: 20 lei*

Ora 21:30 Spectacol de teatru: **EL RUMOR DEL INCENDIO / VÂLVĂTAILE INIMII** (1h30') – La Gartijas Tiradas al Sol (MEX)

CETATEA CISNĂDIOARA – Preț bilet: 15 lei

Ora 21:30 Concert: **HANG SOLO / MUZICA INGERILOR** (1h) – regia: Francesco Agnello - A.I.R.C.A.C (ITA/FRA)

PIAȚA MICĂ

Ora 21:30 Spectacol de stradă: **VOODOO** (15') – CRISPUS (ROU)

PIAȚA MARE

Ora 22:00 Schimbare Arhitecturală Turnul Sfaturii (6') - iFrank (ROU)

CENTRUL DE CERCETĂRI AVANSATE ÎN ARTELE SPECTACOLULUI (CAVAS) – Preț bilet: 10 lei

Ora 22:00 Spectacol de teatru: **PISICA VERDE / THE GREEN CAT** (55') – regia: Rareș Budileanu – spectacol din cadrul Proiectului de Practică Teatrală, Asociația Centrul Multimedia Teatru 74 – Incubator 13 (ROU)

ATRIUM CAFÉ

Ora 23.00 Spectacol de teatru: **TRIP TICK** (45') – regia: Anton Krasauskas – The Skeleton Project (GBR)

JOI, 31 mai**CENTRUL CULTURAL HABITUS (Piața Mică – Biserica Romano-Catolică)**

Ora 10:00 Conferință de presă FITS – moderator Octavian Saiu

Ora 11:30 Conferință specială: **Teatrul de ansamblu și teatrul de stagione. Trecut, prezent și viitor/ The Ensemble Theatre and the Seasonal Theatre. Past, Present and Future** – Ioan Hollender (ROU)

Lansare de carte: **Ich bin noch nicht fertig. Erinnerungen / I Am Not Finished Yet.**

Memories de Ioan Holender, Editura Zsolnay și versiunea în limba română **Spuse, Trăite, Dorite. Amintiri**, traducere: Ioana Rostoș, Editura Universității Alexandru-Ioan Cuza din Iași

Ora 13:00 Lansare revista **Scena.ro**, numărul 17 „**Deshumarea teatrului politic: Dosarele Securității analizate cu mijloace performative**”

CENTRUL DE INFORMARE TURISTICA – PRIMĂRIA SIBIU

Ora 11:00 Ceremonia de deschidere a **Bursei de spectacole – Ediția a XV-a**

Pietonala NICOLAE BĂLCESCU

Ora 17:00 **DOLLY BOMBA IN BRAINSTORMING / DOLLY BOMBA** (50') – Improvivo (ITA)

COLEGIUL NAȚIONAL „Octavian Goga” – Sala de sport – Preț bilet: 15 lei

Ora 17:00 Spectacol de teatru: **XXL / FAT PIG** (2h) – regia: Cristi Juncu – Teatrul ACT (ROU)

PIAȚA MICĂ

Ora 19:00 **MUSIC WITHOUT BORDERS / MUZICĂ FĂRĂ FRONTIERE** (60') – March Mellows Street Band (DEU)

TEATRUL NAȚIONAL „Radu Stanca” – Preț bilet: 30 lei

Ora 19:00 Spectacol de teatru: **CĂLĂTORIILE LUI GULLIVER** - Exerciții scenice inspirate din opera lui Jonathan Swift / **GULLIVER'S TRAVELS** – Acting exercises inspired by the works of Jonathan Swift (1h30') – regia: Silviu Purcărete – Teatrul Național „Radu Stanca” (ROU)

SALA THALIA – Preț bilet: 20 lei

Ora 19:00 Spectacol de muzică și dans tradițional: **SONANDO A TRADICION / PARFUMUL TRECUTULUI** (1h5') – Son del Monton (MEX)

MUZEUL DE ISTORIE BRUKENTHAL "CASA ALTEMBERGER" – Preț bilet: 20 lei (taxă intrare muzeu 1 leu)

Ora 19:30 Spectacol de teatru: **VISUL UNEI NOPTI DE SHAKESPEARE / DREAM OF A SHAKESPEARE NIGHT** (1h20') – regia: Gavriil Pinte – Teatrul Național „Radu Stanca” (ROU)

SALA STUDIO TNRS (Casa de Cultură a Sindicatelor – intrarea C) – Preț bilet: 20 lei

Ora 21:30 Spectacol de teatru: **EGG(S)HELL** (1h10') – regia: Zoltán Balázs – Maladype (HUN)

CETATEA CISNĂDIOARA – Preț bilet: 15 lei

Ora 21:30 Concert: **GUIARRA CONTEMPORANEA / ANOTIMPUL CHITARELOR** (1h10') – Cuarteto de Guitarras de la Ciudad de México (MEX)

CENTRUL DE CERCETĂRI AVANSATE ÎN ARTELE SPECTACOLULUI (CAVAS) – Preț bilet: 10 lei

Ora 21:30 Spectacol de teatru: **INTIM / INTIMATE** (42') – regia: Cristina Bojan – spectacol din cadrul Proiectului de Practică Teatrală, Asociația Centrul Multimedia Teatru 74 – Teatrul AșA (Aici și Acum) (ROU)

Ora 23:00 Spectacol de teatru: **SEMMISÉGEK KICSINY BOLTJA / MAGAZINUL CU FLEACURI / THE JUNK SHOP** (50') – scenariul/adaptarea și regia: Botos Bálint – spectacol din cadrul Proiectului de Practică Teatrală, Asociația Centrul Multimedia Teatru 74 – Invisible Woodwork (ROU)

PIAȚA MARE

Ora 22:00 Schimbare Arhitecturală Turnul Sfatului (6') - iFrank (ROU)

OLDIES PUB

Ora 23.00 concert: KUMM (1h30') (ROU)

VINERI, 1 iunie**PARCUL SUB ARINI**

Ora 09:30 - 12:00 **THE HUMAN VOICE AS A SOUNDTRACK / VOCEA CA ȘI COLOANĂ SONORĂ** – atelier susținut de Janet Rodgers (Virginia Commonwealth University), Pamela Arkin (Longwood University) și Stephanie Dean (University of Michigan-Flint) (USA)

CENTRUL CULTURAL HABITUS (Piața Mică – Biserica Romano-Catolică)

Ora 10:00 Conferință de presă FITS – moderator Octavian Saiu

Ora 11:00 Întâlnirea editorială a Asociației Internaționale a Criticilor de Teatru cu participarea extraordinară a președintelui IATC, Yun Cheol Kim, moderator: Octavian Saiu (KOR/ROU)

Ora 13:00 Lansări de carte: Mihai Măniuțiu – serie de autor (5 volume), Editura Bybliotek

1. **Memoriile hingherului / Memoires of a Dogcather**

2. **În Balkanya, eu and ceilalți demoni / In Balkanya, Me and Other Deamons**

3. **Opiniile unui călător nedemn de încredere / The Opinions of a Traveler Unworthy of Trust**

4. **Exorcisme / Exorcisms**

5. **Un zeu aproape muritor / An Almost Mortal God**

PARCUL SUB ARINI

Ora 11:00 Spectacol interactiv pentru copii: **10 ANI DE POVESTE / 10 YEARS OF STORIES** – un spectacol de Marian Râlea, realizat cu studenții Universității "Lucian Blaga" Sibiu – Secția de Actorie (ROU)

TRAMVAI SIBIU – RĂȘINARI – SIBIU – Preț bilet: 30 lei

Ora 14:00 Spectacol de teatru: **UN TRAMVAI NUMIT POPESCU / A STREETCAR NAMED POPESCU** (1h40') – regia: Gavriil Pinte – Teatrul Național „Radu Stanca” (ROU)

AMBIENT

Ora 14:00 **ALTOLIVELLO / LA ÎNĂLȚIME** (40') – Circo Improvviso (ITA)

Ora 17:00 **CARNAVAL CU/ CARNIVAL WITH MARIAN RÂLEA** (60') (ROU)

Ora 18:00 **ALTOLIVELLO / LA ÎNĂLȚIME** (40') – Circo Improvviso (ITA)

Pietonala NICOLAE BĂLCESCU

Ora 16:00 **DOLLY BOMBA IN BRAINSTORMING / DOLLY BOMBA** (50') – Improvviso (ITA)

Ora 17:00 **RODAFONIO** (60') – Factoria Circular (ESP)

Ora 21:00 **CARILLON / GRAȚIE ÎN MIȘCARE** (30') – Italento (ITA)

PIAȚA MICĂ

Ora 18:00 **HORSES FROM MENORCA / CAII DIN MENORCA** (60') – Tutatis Productora (ESP)

SINAGOGĂ – Preț bilet: 15 lei

Ora 18:00 Concert: **GUIARRA CONTEMPORANEA / ANOTIMPUL CHITARELOR** (1h10') – Cuarteto de Guitarras de la Ciudad de México (MEX)

TEATRUL NAȚIONAL „Radu Stanca” – Preț bilet: 30 lei

Ora 19:00 Spectacol de teatru: **EU, RODIN / ME, RODIN** (1h) – regia: Mihai Măniuțiu – Teatrul Național „Radu Stanca” (ROU)

SALA THALIA – Preț bilet: 20 lei

Ora 19:00 Spectacol de muzică și dans tradițional: **SONANDO A TRADICION / PARFUMUL TRECUTULUI** (1h5') – Son del Monton (MEX)

SALA STUDIO TNRS (Casa de Cultură a Sindicatelor – intrarea C) – Preț bilet: 20 lei

Ora 19:00 Spectacol de dans: **SI, VIAGGIARE / INVITAȚIE LA CĂLĂTORIE** (1h15') – coregrafia: Marco Berrettini (CHE/FRA)

Ora 22:00 Spectacol de dans: **SI, VIAGGIARE / INVITAȚIE LA CĂLĂTORIE** (1h15') – coregrafia: Marco Berrettini (CHE/FRA)

BISERICA URSULINELOR – Preț bilet: 15 lei

Ora 20:00 Concert: **VOCI ÎN ACORDURI BAROC / VOICES REVIVING THE BAROQUE** (45') – Grupul Vocal Acapella (ROU)

CASA DE CULTURĂ A SINDICATELOR – Preț bilet: 20 lei

Ora 21:00 Spectacol de dans: **MANA / LUMINA ÎNȚELEPCIUNII** (53') – Vertigo Dance Company (ISR)

PIAȚA MARE – Scenă

Ora 21:30 Concert: **Horia Brenciu & HB orchestra** (80') (ROU)

Ora 23:30 Schimbare Arhitecturală Turnul Sfatului (6') - iFrank (ROU)

CENTRUL DE CERCETĂRI AVANSATE ÎN ARTELE SPECTACOLULUI (CAVAS) – Preț bilet: 10 lei

Ora 22:00 Spectacol de teatru: **PESCĂRUȘUL / THE SEAGULL** (2h) – coord. proiect: Prof.univ.dr. Valeria Sitaru și Vlad Logigan – UNATC (ROU)

Ora 24:00 Spectacol de teatru: **PESCĂRUȘUL / THE SEAGULL** (2h) – coord. proiect: Prof.univ.dr. Valeria Sitaru și Vlad Logigan – UNATC (ROU)

HALA LIBRA – BALANȚA – Preț bilet: 40 lei

Ora 22:00 Spectacol de teatru: **FAUST** (2h20') – regia: Silviu Purcărete – Teatrul Național „Radu Stanca” (ROU)

SÂMBĂTĂ, 2 iunie**PARCUL SUB ARINI**

09:30 - 12:00 **THE HUMAN VOICE AS A SOUNDTRACK / VOCEA CA ȘI COLOANĂ SONORĂ** - atelier susținut de Janet Rodgers (Virginia Commonwealth University), Pamela Arkin(Longwood University) și Stephanie Dean (University of Michigan-Flint) (USA)

CASA DE CULTURĂ A STUDENȚILOR – SALA ALBASTRĂ / FACULTATEA DE MEDICINĂ, sala 4.2

10:00 - 12:00 Atelier: **DeSriues/ ÎN DERIVĂ** - Compania Ballet Actuel (FRA)

CENTRUL CULTURAL HABITUS (Piața Mică – Biserica Romano-Catolică)

Ora 10:00 Conferință de presă FITS – moderator Octavian Saiu

Ora 11:30 Lansare de carte: **Texte regăsite / Works Lost and Found**, de Aureliu Manea, editată de Viorica Samson Manea, Editura Casa Cărții de Știință (USA/ROU), moderator Octavian Saiu

PARCUL SUB ARINI

Ora 11:00 Spectacol interactiv pentru copii: **10 ANI DE POVESTE / 10 YEARS OF STORIES** – un spectacol de Marian Râlea, realizat cu studenții Universității "Lucian Blaga" Sibiu – Secția de Actorie (ROU)

Pietonala NICOLAE BĂLCESCU (spectacole itinerante)

Ora 13:00 **SHOW BAROQUE / PARADĂ BAROCĂ** (45') – Die Aristokraten (DEU)

Ora 14:00 **ALTOLIVELLO / LA ÎNĂLȚIME** (40') – Circo Improvviso (ITA)

Ora 16:00 **ALTOLIVELLO / LA ÎNĂLȚIME** (40') – Circo Improvviso (ITA)

Ora 17:00 **HORSES FROM MENORCA / CAII DIN MENORCA** (60') – Tutatis Productora (ESP)

Ora 18:00 **RODAFONIO** (60') – Factoria Circular (ESP)

LIBRĂRIA HUMANITAS

Ora 14:00 Spectacol lectură: **PENELOPA RĂMÂNE ÎNGÂNDURATĂ / PENELOPE FALLS TO THINKING** de Aureliu Manea (ROU), traducerea: Alistair Ian Blyth (GBR)

MUZEUL ASTRA – RĂȘINARI – retur – Preț bilet: 30 lei

Ora 14:00 Spectacol de teatru: **ISPITA CIORAN / THE CIORAN TEMPTATION** (2h) – regia: Gavriil Pinte – Teatrul Național „Radu Stanca” (ROU)

TEATRUL GONG – Sala etaj

Ora 14:00 spectacol de teatru: **Killing Time/ Ucigând timpul** (17') – regia: Eugenio Barba - Odin Teatret (DNK)

Ora 15:00 Lansare de carte: **Arta secretă a actorului: Dicționar de antropologie teatrală / The Secret Art of the Performer: Dictionary of Theatre Anthropology** - de Eugenio Barba și Nicola Savarese, traducere: Vlad Russo, Editura Humanitas, Colecția Festivalul Internațional de Teatru de la Sibiu, (DNK/ITA/ROU), moderator Octavian Saiu

PIAȚA MICĂ

Ora 15:00 **...CON TATTO / CULORI ÎN MIȘCARE** (60') – Da Motus (CHE)

Ora 19:00 **SHOW BAROQUE / PARADĂ BAROCĂ** (45') – Die Aristokraten (DEU)

Ora 21:00 **CARILLON / GRAȚIE ÎN MIȘCARE** (30') – Italentto (ITA)

CATEDRALA ORTODOXĂ

Ora 17:00 **METANIE ȚIE, PĂRINTE!** – recital de poezie și muzică religioasă ortodoxă (45') - susținut de Constantin Chiriac și Corul bărbătesc al Facultății de Teologie Andrei Șaguna Sibiu condus de Preot Prof. Sorin Dobre. (ROU)

Ora 17.45 Concert: **SPIRITUAL BYZANTINE & SLAVIC CHANT / CÂNTURI SPIRITUALE BIZANTINE ȘI SLAVE** (45') - Ensemble MELODI / Divna Ljubojevic (SRB)

TEATRUL NAȚIONAL „Radu Stanca” – Preț bilet: 30 lei

Ora 19:00 Spectacol de teatru: **FRAȚII KARAMAZOV / THE BROTHERS KARAMAZOV** (2h40') – regia: Janusz Oprzynski – Teatr Provisorium (POL)

SALA THALIA – Preț bilet: 30 lei

Ora 20:00 Concert: **SPIRITUAL BYZANTINE & SLAVIC CHANT / CÂNTURI SPIRITUALE BIZANTINE ȘI SLAVE** (1h) – Ensemble MELODI / Divna Ljubojevic (SRB)

PIAȚA MICĂ – Scenă

Ora 21:00 concert: **PRIMA CASĂ / FIRST HOUSE** (75') – CASA PRESEI (ROU)

CASA DE CULTURĂ A SINDICATELOR – Preț bilet: 20 lei

Ora 21:00 Spectacol de dans: **NULL / MOMENTUL ZERO** (58') – Vertigo Dance Company (ISR)

SALA STUDIO TNRS (Casa de Cultură a Sindicatelor – intrarea C) – Preț bilet: 40 lei

Ora 21:30 Spectacol de teatru: **ABSOLUT!** (1h30') – regia: Alexandru Dabija – Teatrul ACT (ROU)

CETATEA CISNĂDIOARA – Preț bilet: 15 lei

Ora 21:30 Concert: **VOCI ÎN ACORDURI BAROC / VOICES REVIVING THE BAROQUE** (45') – Grupul Vocal Acapella (ROU)

CENTRUL DE CERCETĂRI AVANSATE ÎN ARTELE SPECTACOLULUI (CAVAS) – Preț bilet: 10 lei

Ora 22:00 Spectacol de teatru: **VISUL UNEI NOPTI DE VARĂ / A MIDSUMMER'S NIGHT DREAM** (1h45') – regia: Bogdan Sărătean – Universitatea „Lucian Blaga” Sibiu (ROU)

PIAȚA MARE

Ora 22:00 **INVASION / INVAZIA** (50') – Close-Act Theatre (NLD)

Ora 22:50 Schimbare Arhitecturală Turnul Sfatului (6') - iFrank (ROU)

MUSIC PUB

Ora 22:00 concerte: Grimus și The Mono Jacks (1h30') (ROU)

ATRIUM CAFÉ

Ora 23:00 Spectacol de teatru: **STĂTEAM ÎNTINȘI PE PAT / WE WERE LYING IN BED** (1h) – Auăleu Teatru (ROU)

DUMINICĂ, 3 iunie**CENTRUL CULTURAL HABITUS (Piața Mică – Biserica Romano-Catolică)**

Ora 11:30 Conferință specială: Nicolae Manolescu (ROU), moderator Octavian Saiu

Ora 13:00 Lansare de carte: **Ionescu/Ionesco: Un veac de ambiguitate / Ionescu/Ionesco: One Hundred Years of Ambiguity**, de Octavian Saiu, Editura Paideia

TRAMVAI SIBIU – RĂȘINARI – SIBIU – Preț bilet: 30 lei

Ora 14:00 Spectacol de teatru: **UN TRAMVAI NUMIT POPESCU / A STREETCAR NAMED POPESCU** (1h40') – regia: Gavriil Pinte – Teatrul Național „Radu Stanca” (ROU)

PARCUL ASTRA

Ora 14:00 **SHOW BAROQUE / PARADĂ BAROCĂ** (45') – Die Aristokraten (DEU)

Pietonala NICOLAE BĂLCESCU (spectacole itinerante)

Ora 14:10 **SHOW BAROQUE / PARADĂ BAROCĂ** (45') – Die Aristokraten (DEU)

Ora 15:00 **ALTOLIVELLO / LA ÎNĂLȚIME** (40') – Circo Improvviso (ITA)

Ora 19:00 **ALTOLIVELLO / LA ÎNĂLȚIME** (40') – Circo Improvviso (ITA)

Ora 21:00 **CARILLON / GRAȚIE ÎN MIȘCARE** (30') – Italento (ITA)

PIAȚA MICĂ

Ora 18:00 **...CON TATTO / CULORI ÎN MIȘCARE** (60') – Da Motus (CHE)

TEATRUL GONG – Sala etaj – Preț bilet: 15 lei

Ora 17:00 Spectacol de teatru: **TELEFONUL / THE TELEPHONE** (1h10') – regia: Liana Ceterchi și Roxana Guttman – Asociația IF.../DACĂ... pentru femei (ROU)

CISNĂDIOARA – BISERICA EVANGHELICĂ – Preț bilet: 15 lei

Ora 17:00 Concert de orgă: Ursula Philippi împreună cu ansamblul Cantante Domnio () (ROU)

COLEGIUL NAȚIONAL „Octavian Goga” – Sala de sport – Preț bilet: 20 lei

Ora 18:00 Spectacol de teatru: **EXILS / INSTRAINARI / ȚIPE MUTE** (55') – regia: Fabrice Murgia – Théâtre National de la Communauté Française Bruxelles (BEL)

Ora 22:00 Spectacol de teatru: **EXILS / INSTRAINARI / ȚIPE MUTE** (55') – regia: Fabrice Murgia – Théâtre National de la Communauté Française Bruxelles (BEL)

TEATRUL NAȚIONAL „Radu Stanca” – Preț bilet: 30 lei

Ora 19:00 Spectacol de teatru: **ULTIMA ZI A TINEREȚII / LAST DAY OF MY YOUTH** (2h15') – adaptarea și regia: Yuri Kordonsky – Teatrul Național „Radu Stanca” (ROU)

SALA THALIA – Preț bilet: 20 lei

Ora 19:00 Concert: **DUEL - op. 2 / DUEL MUZICAL 2** (1h20') - regia Agnès Boury – BRAF (FRA/ROU)

CASA DE CULTURĂ A SINDICATELOR – Preț bilet: 20 lei

Ora 21:00 Spectacol de dans: **DESRIVES / ÎN DERIVĂ**, coregrafia Nathalie Bard (60') – Ballet Actuel (FRA)

PIAȚA MARE – Scenă

Ora 21:00 Concert: **Smiley** (75') (ROU)

AVRIG – PALATUL BRUKENTHAL

Ora 21:00 **SHOW BAROQUE / PARADĂ BAROCĂ** (45') – Die Aristokraten (DEU)

SALA STUDIO TNRS (Casa de Cultură a Sindicatelor – intrarea C) – *Preț bilet: 40 lei*

Ora 21:30 Spectacol de teatru: **ABSOLUT!** (1h30') – regia: Alexandru Dabija – Teatrul ACT (ROU)

CENTRUL DE CERCETĂRI AVANSATE ÎN ARTELE SPECTACOLULUI (CAVAS) – Preț bilet: 10 lei

Ora 22:00 Spectacol de teatru: **COALITION / COALIȚIA** (35') – Trace Theatre (GBR)

PIAȚA MARE

Ora 22:15 Video mapping: **Deep Thoughts** -Proiectie 4D pe Biserica Romano-Catolica / 4D Projection on the Roman Catholic Church (15') - iFrank (ROU)

Ora 22:30 **PI-LEAU / TĂRÂMUL APELOR** (60') – Close-Act Theatre (NLD)

CAZARMA 90

Ora 23:45 **Spectacol de artificii** (5')
